

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving
- PWGSC
1550, Avenue d'Estimauville
1550, D'Estimauville Avenue
Québec
Québec
G1J 0C7

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
TPSGC/PWGSC
601-1550, Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

Title - Sujet Engineering technical support	
Solicitation No. - N° de l'invitation W7701-145748/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client W7701-14-5748	Date 2014-06-17
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCN-014-15902	
File No. - N° de dossier QCL-3-36202 (029)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-06-30	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lemay, Hélène	Buyer Id - Id de l'acheteur qcl029
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2974 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA BATIMENT 53 2459 BOUL. PIE XI NORD QUÉBEC Québec G3J1X5 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée voir doc.	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

W7701-145748/A

Amd. No. - N° de la modif.

003

Buyer ID - Id de l'acheteur

qc1029

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W7701-14-5748

File No. - N° du dossier

QCL-3-36202

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

TITLE : Technical and Engineering Support for Characterization of Electro-Optical (EO) Systems

AMENDMENT 003

- Questions and answers 21 to 25;
- Modification to the Request for Proposals (RFP);
- Publication of the Security Requirements Check List (SCRL)

QUESTIONS AND ANSWERS 21 TO 25

Q21: On page 42 at point “f. Image processing – academic”, have you forgotten to consider the degree of computer engineering, since it seems more relevant than “electrical engineering” here?

A21: Yes, it is appropriate to add it. See modification to the RFP below.

Q22: Will you publish the "Checklist of requirements for the safety" of the resulting contract should be in Annex E, or confirm that a "security safeguarding documents approved at the SECRET level issued by the Department of Canadian Industrial security Directorate, Public Works and Government Services Canada" is indeed required as outlined in section 3 of Part 7 - CONTRACT CLAUSES?

A22: Since work as to be performed at DRDC-V, it is not required to have the “approved Document safeguarding at the level of Secret”. See the modified clause above and the SCRL to this amendment.

Q23: The basis of payment pages 45-46 where it asks for hourly rates for " resource categories " according to the educational level of staff (bachelors, masters, or "technical" in A1, B1 and E1) , does not seem representative of the wage structure found in industry and even in the public sector , where it considers more staff experience . Moreover, the basis of payment uses levels of experience “intermediate and senior,” right here, for the “key resources available,” and there is a definition of levels “junior, intermediate and senior” on page 43 of 69. Is what you want and there that bidders only offer resources "juniors" , and the corresponding rates for the various “fields of expertise” of “resource categories”? If this is not the case , would you consider uniform pricing method by using levels of experience “junior, intermediate and senior” to “resource categories” and even for “technical” fields A1, B1 and E1?

A23: Bidder can propose is experienced resources as “Key Resources” where a rate is indicated for each resource. “Resource Categories” must meet minimal requirements in terms of education and/or experience (Item 6.1 of Annex A). Resources in the “Resource Categories” will not be named in the Contract as they will be proposed only at the issuance of a task.

Q24 : In the French version of the tender , it is requested :

- au moins une ressource avec une maîtrise en physique,
- au moins une ressource avec un baccalauréat en génie électrique ou en génie informatique,
- au moins une ressource avec un diplôme technique en physique.

This information is identical to the pages 43 , 56 and 57

However, in the English version of the tender, the applications are different.

Page 43 :

- at least one (1) key resource with a Master's degree (or higher) in physics or engineering physics
- at least one (1) key resource with a Bachelor's degree (or higher) in electrical engineering or computer engineering,
- at least one (1) key resource with a technical diploma in physics or engineering physics.

Pages 56 et 57 :

- at least **two** key resources with a Master's degree (or higher) in physics or engineering physics.,
- at least one resource with a Bachelor's degree (or higher) in electrical engineering or computer engineering,
- at least one resource with a technical diploma in physics or engineering physics.

Can you confirm that the error is in the English version, and only one resource with a Master's degree in Physics is required?

A24: Yes, see correction above.

Q25: In section 3.5 of the rated technical criteria (Detection/recognition/identification (DRI) performance prediction tools (DRI)), points are awarded to a maximum of two key resources, but the minimum number of points cannot be achieved by a single resource. It is therefore mandatory to submit 2 resources for this criterion.

Can you justify why two key resources with expertise in DRI are required then they will not be working full time because of the estimated workload (20% or about 10-15h per week on average total for the two resources)?

In the event that two key resources with experience in DRI are really needed simultaneously, one or two resources can they work from the outside in rather secure local research center at Valcartier? "

R25: Referring to mandatory criterion 2.5, we require a minimum of two (2) key resources. The prediction performance, although employing only 20% of the load is important in terms of quality of expertise. That is why we believe in at least two (2) key resources. Work must be performed at DRDC facilities.

Modification to the RFP:

Please delete item 3. "Security Requirement" of Part 7 "Resulting Contract Clauses" and insert the following:

"3. Security Requirement

- 3.1** The following security requirement (SRCL and related clauses) applies and form part of the Contract.

**SECURITY REQUIREMENT FOR CANADIAN SUPPLIER:
PWGSC FILE W7701-145748**

1. The Contractor/Offeror must, at all times during the performance of the Contract/Standing Offer, hold a valid **Facility Security Clearance at the level of SECRET**, issued by the Canadian Industrial Security Directorate (CISD), Public Works and Government Services Canada (PWGSC).
2. The Contractor/Offeror personnel requiring access to CLASSIFIED information, assets or sensitive work site(s) must **EACH** hold a valid personnel security screening at the level of **SECRET**, granted or approved by CISD/PWGSC.
3. This contract includes access to **controlled goods**. Prior to access, the contractor must be registered in the Controlled Goods Program of Public Works and Government Services Canada.
4. The Contractor/Offeror **MUST NOT** remove any CLASSIFIED information from the identified work site(s), and the Contractor/Offeror must ensure that its personnel are made aware of and comply with this restriction.

5. Subcontracts which contain security requirements are **NOT** to be awarded without the prior written permission of CISD/PWGSC.
6. The Contractor/Offeror must comply with the provisions of the:
 - (a) Security Requirements Check List and security guide (if applicable), attached at Annex E
 - (b) *Industrial Security Manual* (Latest Edition)."

Please make the following changes to item 6.1 of Annex A "Statement of Work";

« ... f. **Image processing**
Education

- F.1 Bachelor's degree in physics, mathematics, engineering physics, electrical engineering **or computer engineering.**
- F.2 Master's degree or higher in physics, mathematics, engineering physics, electrical engineering **or computer engineering. ..."**

Please make the following changes to item 1 of the table "Mandatory Criteria" (summary table and complete table) of Attachment 2 "Mandatory and Point Rated Technical Criteria";

“...Summary Table of mandatory and point rated technical criteria:

Mandatory criteria	
1.	The bidder must propose a team of key resources composed of at least: <ul style="list-style-type: none">2 intermediate engineers/scientists1 senior engineer/scientist1 intermediate technician <p>Note 1: In that group, there must be at least two one key resources with a Master’s degree (or higher) in physics or engineering physics.</p> <p>Note 2: In that group, there must be at least one resource with a Bachelor’s degree (or higher) in electrical engineering or computer engineering.</p> <p>Note 3: In that group, there must be at least one resource with a technical diploma in physics or engineering physics.</p> <p>Note 4: The bidder may propose more key resources than the minimum number required.</p>

...”

“ ...

1. The bidder must propose a team of key resources composed of at least:

- 2 intermediate engineers/scientists
- 1 senior engineer/scientist
- 1 intermediate technician

Note 1: In that group, there must be at least ~~two~~ **one** key resources with a Master’s degree (or higher) in physics or engineering physics.

Note 2: In that group, there must be at least one resource with a Bachelor’s degree (or higher) in electrical engineering or computer engineering.

Note 3: In that group, there must be at least one resource with a technical diploma in physics or engineering physics.

Note 4: The bidder may propose more key resources than the minimum number required.

...”

***** All the other clauses and conditions remain unchanged *****



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

RECEIVED

MAY 16 2014

Contract Number / Numéro du contrat

W7701-145748 Amendement 1

Security Classification / Classification de sécurité
UNCLASS

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)

LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE		
1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine		2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction
Défense Nationale		Recherche et Développement (DRDC)
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance		3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant
4. Brief Description of Work / Brève description du travail Support technique et en ingénierie pour la caractérisation de systèmes électro-optique		
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées? <input type="checkbox"/> No / Non <input checked="" type="checkbox"/> Yes / Oui		
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques? <input type="checkbox"/> No / Non <input checked="" type="checkbox"/> Yes / Oui		
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis		
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? <input type="checkbox"/> No / Non <input checked="" type="checkbox"/> Yes / Oui (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)		
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé. <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui		
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui		
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès		
Canada <input checked="" type="checkbox"/>	NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion		
No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input checked="" type="checkbox"/>	All NATO countries Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>
Not releasable À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: 1	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:
7. c) Level of information / Niveau d'information		
PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>	NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>
PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	NATO SECRET NATO SECRET <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>
SECRET SECRET <input checked="" type="checkbox"/>	COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>



PART A (continued) / PARTIE A (suite)

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

If Yes, indicate the level of sensitivity:

Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :

Document Number / Numéro du document :

PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

- | | | | |
|--|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS
COTE DE FIABILITÉ | <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL
CONFIDENTIEL | <input checked="" type="checkbox"/> SECRET
SECRET | <input type="checkbox"/> TOP SECRET
TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> TOP SECRET - SIGINT
TRÈS SECRET - SIGINT | <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL
NATO CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> NATO SECRET
NATO SECRET | <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET
COSMIC TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> SITE ACCESS
ACCÈS AUX EMPLACEMENTS | | | |

Special comments:

Commentaires spéciaux :

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.

REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? ☒ No ☐ Yes
Non Oui
- If Yes, will unscreened personnel be escorted?
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté? ☐ No ☐ Yes
Non Oui

PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes
Non Oui
11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

PRODUCTION

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes
Non Oui
11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale? ☒ No ☐ Yes
Non Oui



PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)

For users completing the form manually use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire **manuellement** doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form **online** (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire **en ligne** (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category Catégorie	PROTECTED PROTÉGÉ			CLASSIFIED CLASSIFIÉ			NATO					COMSEC				
	A	B	C	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET TRÈS SECRET	NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET	PROTECTED PROTÉGÉ A B C	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET TRÈS SECRET		
Information / Assets Renseignements / Biens																
Production																
IT Media / Support TI																
IT Link / Lien électronique																

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?
La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No
Non ☐ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?
La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No
Non ☐ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquez qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).